



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des  
soumissions – TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Quebec

K1A0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**LETTER OF INTEREST**

**LETTRE D'INTÉRÊT**

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du

fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Marine Emergency Response Division/Division des

Interventions en cas d'urgence maritime

Centennial Towers 7th Floor - 7W11

200 Kent Street

Ottawa

Ontario

K1A0S5

<b>Title - Sujet</b> PEIE: Réservoirs de fracturation	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F7047-200138/A	<b>Date</b> 2020-12-01
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F7047-200138	<b>GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG</b> PW-\$ERD-005-27999
<b>File No. - N° de dossier</b> 005erd.F7047-200138	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Standard Time EST <b>on - le 2020-12-17</b> Heure Normale du l'Est HNE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Richards, Shazia	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 005erd
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (343) 553-2046 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>  Specified Herein Précisé dans les présentes	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein – Voir ci-inclus	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>   <b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>  <b>Signature</b>  <b>Date</b>	

---

## Réservoirs de fracturation Demande d'information

### Table des Matières

1. Objectif
2. Contexte
3. L'étendu des travaux et contraintes
4. Lois, accords commerciaux et politiques gouvernementales
5. Calendrier
6. Remarques complémentaires à l'intention des répondants intéressés
7. Dates de fermeture
8. Autorité contractante du SPAC

### Liste des annexes

- Annexe A Exigences de haut niveau  
Annexe B Renseignements demandés

### 1. Objectif :

La Garde côtière canadienne (GCC) pourrait acquérir des réservoirs de fracturation pour entreposer temporairement des huiles d'hydrocarbures durant des opérations de récupération à la fois sur terre et pendant leur déploiement sur des navires GCC. La présente demande d'information (DI) a pour objet de demander aux entreprises intéressées de fournir des commentaires et des recommandations concernant l'exigence ainsi que de répondre aux questions connexes à l'annexe B.

Les objectifs de la présente demande d'information sont les suivants :

- a) Fournir à l'industrie des renseignements généraux sur la portée possible des travaux, les exigences et les dispositions d'un contrat pour des réservoirs de fracturation;
- b) Permettre au Canada de demander des renseignements et des commentaires à l'industrie au sujet de la portée des travaux (veuillez consulter la annexes A et B de la présente DI) ; et
- c) Permettre au Canada de progresser vers des sollicitations potentielles pour ce travail.

### 2. Renseignements de base

Le programme de l'équipement d'intervention environnementale (EIE) de la Garde Côtière Canadienne (GCC) fait partie du plan de protection des océans qui a été annoncé en novembre 2016. Dans le cadre du Programme de l'EIE, la GCC renouvelle l'ensemble de son matériel d'intervention environnementale (IE) afin de se doter d'une solide capacité d'intervention stratégique à l'échelle nationale. Le programme de l'EIE permettra de moderniser l'équipement d'IE au moyen de nouvelles technologies destinées aux emplacements stratégiques d'IE situés aux quatre coins du Canada. Plusieurs achats uniques pour différents types d'équipement, comprenant le soutien logistique intégré, qui sont requis.

Pour savoir comment trouver une soumission sur l'approvisionnement de la garde côtière, veuillez consulter le site web [Achatsetventes.gc.ca](http://Achatsetventes.gc.ca) site. Tous les avis (DP, DI, etc.) relié au programme d'équipement d'intervention environnementale aura come titre qui commence avec « EIEP. » pour être facilement identifiés.

### 3. L'étendu des travaux et contraintes :

Une description de l'utilisation prévue des réservoirs de fracturation connexe figure au annexe A. Les travaux peuvent inclure une partie ou la totalité des éléments suivants :

- Fourniture d'environ 10 réservoirs de fracturation, ainsi que la fourniture de jusqu'à 6 quantités facultatives ;;
- Fourniture de la documentation technique et du projet;
- - Fourniture de formation et de matériel de formation (sécurité, fonctionnement et gestion du cycle de vie) ;
- Fourniture des pièces de rechange;
- Livraison de tous les systèmes à plusieurs endroits au Canada d'ici **décembre 2021**.

### 4. Lois, accords commerciaux et politiques gouvernementales

La liste qui suit donne un aperçu de certaines des lois, accords commerciaux et des politiques gouvernementales qui pourraient avoir une incidence sur toute demande de soumissions subséquente pour des réservoirs de fracturation:

- a) L'Accord sur les marchés publics de l'Organisation mondiale du commerce (OMC-AMP), L'Accord Canada–États-Unis–Mexique (ACEUM), l'Accord de libre-échange canadien (ALEC ), l'Accord économique et commercial global (AECG) entre le Canada et l'Union européenne (EU), et l'Accord de partenariat transpacifique global et progressiste (PTPGP) peuvent s'appliquer aux demandes de soumissions ultérieures;
- b) Loi sur la production de défense : ne s'appliquera pas aux demandes de soumissions ultérieures.
- c) Retombées industrielles et régionales : (RIR) ne s'appliquera pas aux demandes de soumissions ultérieures
- d) Programme des marchandises contrôlées (PMC) : Le PMC peut s'appliquer aux demandes de soumissions ultérieures.
- e) Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi (PCF-EE) : LE PCF-EE peut s'appliquer aux demandes de soumissions ultérieures.
- f) Ententes sur les revendications territoriales globales (ERTG) : des ERTG peuvent s'appliquer aux demandes de soumissions ultérieures.

## 5. Calendriers :

Le calendrier suivant devrait être utilisé comme base de référence pour fournir les réponses :

- a) Cette DI : décembre 2020
- b) Sollicitation éventuelle : avril 2020
- c) Attribution éventuelle d'un contrat : juillet 2021

## 6. Remarques importantes à l'intention des répondants :

### 6.1 Envoi des réponses :

Les répondants intéressés peuvent soumettre leurs réponses à l'autorité contractante de SPAC indiquée à la section 8 ci-dessous. Le Canada demande que les réponses soient fournies par courrier électronique (pas plus de 5 Mo).

### 6.2 Forme de la Réponse:

Les répondants sont invités à présenter leur réponse à cette demande de renseignements sous forme de document PDF non protégé (aucun mot de passe n'est requis). Les réponses doivent inclure une page couverture qui comprend : le numéro de la demande de sollicitation de DDR, le nom légal complet du soumissionnaire et la date. Les réponses doivent également inclure un point de contact pour le soumissionnaire (nom, adresse, numéro de téléphone et courriel). Les répondants sont priés d'utiliser dans leur réponse un système de numérotation qui correspond à celui de l'annexe B de la présente demande d'information.

### 6.3 Traitement de la réponse :

Les réponses ne feront pas l'objet d'une évaluation formelle. Toutefois, le Canada peut utiliser l'information dans la planification d'une éventuelle demande de soumissions pour les travaux décrits dans le présent document. Le Canada examinera toutes les réponses reçues avant la date de clôture de l'appel de demandes. Le Canada peut, à sa discrétion, examiner les réponses reçues à la date de fermeture de l'appel de demandes.

Une équipe d'évaluation composée de représentants du gouvernement du Canada examinera les réponses. Le Canada se réserve le droit d'engager un consultant indépendant ou d'utiliser toute ressource gouvernementale qu'il juge nécessaire pour examiner toute réponse. Tous les membres de l'équipe d'examen n'examineront pas nécessairement toutes les réponses.

Le Canada peut, à sa discrétion, communiquer avec n'importe quel soumissionnaire pour lui poser d'autres questions ou pour obtenir des précisions sur n'importe quel aspect d'une réponse. Le Canada peut également publier d'autres DDR liées à cette initiative.

Request for Information No./  
N° de demande d'information  
F7047-200138/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
erd005

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7047-200138

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

#### **6.4 Autres Remarques importantes:**

Des changements à cette DI peuvent survenir et seront annoncés sur le site Web Achatsetventes.gc.ca. Le Canada demande aux répondants de visiter régulièrement le site Achatsetventes.gc.ca pour vérifier s'il y a des changements.

La présente demande d'information (DI) n'est ni un appel d'offres ni une demande de propositions (DP). Aucun accord ou contrat ne sera conclu à la suite de cette DI.

L'émission de la présente DDI ne doit en aucun cas être considérée comme un engagement de la part du gouvernement du Canada, ni comme une autorisation pour les répondants éventuels d'entreprendre des travaux qui pourraient être à la charge du Canada. La présente DDI ne doit pas être considérée comme un engagement à lancer une demande de soumissions ou à adjuger un ou des contrats subséquents pour les travaux décrits dans le présent document

Les répondants sont encouragés à identifier, dans les renseignements qu'ils partagent avec le Canada, tout renseignement qu'ils estiment être de nature exclusive, de tiers ou de renseignements personnels. Veuillez noter que le Canada peut être tenu par la loi (p. ex. en réponse à une demande en vertu de la Loi sur l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels) de divulguer des renseignements exclusifs ou commercialement sensibles concernant un répondant (pour plus de renseignements : <https://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/a-1/>)

On demande aux répondants d'indiquer si leur réponse, ou toute partie de leur réponse, est assujettie au Règlement sur les marchandises contrôlées.

La participation à cette présente demande d'information (DI) est encouragée, mais n'est pas obligatoire. Il n'y aura pas de liste restreinte de fournisseurs potentiels aux fins d'entreprendre des travaux futurs à la suite de la présente DDR. De même, la participation à la présente DDR n'est pas une condition ou une condition préalable à la participation à toute demande de soumissions subséquente éventuelle.

Les répondants ne seront pas remboursés des frais engagés pour leur participation à cette DI.

#### **7. Date de clôture pour la demande d'information (DI) :**

Les réponses à cette présente demande d'information (DI) doivent être soumises à l'autorité contractante de TPSGC indiquée ci-dessus, au plus tard le 17 décembre 2020 à 14h00 HNE.

Request for Information No./  
N° de demande d'information  
F7047-200138/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
erd005

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7047-200138

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## **8. Autorité contractante du SPAC**

Shazia K. Richards  
Spécialiste en approvisionnement  
Division de la navigation et assainissement maritime  
Services publics et Approvisionnement Canada  
Tél : 343-553-2046  
[Shazia.Richards@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:Shazia.Richards@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

## **ANNEXE A BESOINS DE NIVEAU ÉLEVÉ**

La Garde côtière canadienne (GCC) pourrait acquérir jusqu'à dix (10) réservoirs de fracturation pour entreposer temporairement des huiles d'hydrocarbures durant des opérations de récupération à la fois sur terre et pendant leur déploiement sur des navires GCC. La présente demande de renseignements a pour but d'obtenir de l'information sur la disponibilité, le prix unitaire, les délais de livraison et la rétroaction générale de ce besoin potentiel.

Au minimum, le réservoir de fracturation doit satisfaire aux exigences suivantes [E] :

- [E1] Le réservoir doit être muni d'un dessus fermé pour éviter le déversement de l'huile récupérée et de l'eau.
- [E2] Le réservoir doit avoir une capacité de stockage entre 75 mètres cubes (m<sup>3</sup>) et 85 m<sup>3</sup>.
- [E3] Le réservoir doit être muni de roues arrière montées sur un essieu arrière fixe pour le transport;
- [E4] Le réservoir doit être à double paroi et comporter une surface externe résistante à la corrosion ainsi qu'une surface interne résistante aux huiles d'hydrocarbures et aux produits chimiques;
- [E5] Le réservoir doit être muni de trous de visite à charnière standard d'au moins 22 po permettant d'entrer dans le réservoir pour l'inspection et le nettoyage;
- [E6] Le réservoir doit posséder une caractéristique intégrée permettant de chauffer les huiles d'hydrocarbures récupérées pour en faciliter le pompage et le transfert hors du réservoir;
- [E7] Le réservoir doit posséder une caractéristique de conception permettant de déterminer le niveau de produit dans le réservoir et de réduire le risque de déversement par débordement.
- [E8] Le réservoir doit comporter des traversées d'orifice de remplissage sur le dessus situées à au moins quatre (4) pieds du sol pour faciliter l'installation d'un raccord de remplissage ou de vidange.
- [E9] Le réservoir doit comporter des orifices de remplissage et de vidange de quatre (4) pouces munis de robinets.
- [E10] Le réservoir doit être doté de soupapes de surpression permettant d'éviter l'accumulation de pression ou de vide durant l'entreposage prolongé dans des conditions environnementales canadiennes variables.
- [E11] L'intérieur du réservoir doit être conçu pour faciliter le nettoyage et la vidange du produit stocké.

Request for Information No./  
N° de demande d'information  
F7047-200138/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
erd005

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7047-200138

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

- [E12] Toutes les soudures à l'intérieur du réservoir doivent être des soudures continues doubles pour faciliter le nettoyage du réservoir tout en réduisant les conséquences inhérentes aux contaminants résiduels.
- [E13] Le réservoir doit être muni de points de levage permettant à une grue de soulever et de placer un réservoir de fracturation vide sur une remorque ou sur le pont d'un navire.
- [E14] Le réservoir doit être muni de chicanes réduisant le mouvement des liquides durant le transport sur le pont d'un navire.
- [E15] Le réservoir doit respecter toutes les règles de sécurité énoncées aux paragraphes 2.7 à 2.10 du Règlement canadien sur la santé et la sécurité au travail, DORS/86-304 (<https://laws.justice.gc.ca/fra/reglements/DORS-86-304/TexteCompleet.html>)



Request for Information No./  
N° de demande d'information  
F7047-200138/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
erd005

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7047-200138

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**ANNEXE B**  
**RENSEIGNEMENTS DEMANDÉS**

	<b>Aspects techniques</b>	<b>Réponse</b>
1	À la lumière des exigences [E1] à [E15], est-ce que les réservoirs de fracturation sont des réservoirs commerciaux ou des réservoirs qui devront être modifiés ou adaptés?	
2	Veuillez nous faire part de toute rétroaction ou de toute autre recommandation quant aux exigences [E1] à [R15] que vous estimez que le Canada devrait prendre en compte pour l'acquisition éventuelle de réservoirs de fracturation.	
	<b>Rétroaction générale, prix et livraison</b>	
3	À partir du moment où le contrat est attribué, de combien de semaines avez-vous besoin pour livrer dix (10) unités qui respecteraient les exigences [E1] à [E15]?	
4	Quel est le prix unitaire approximatif d'un réservoir de fracturation qui respecterait les exigences [E1] à [E15]?	
5	Quel est le type et le niveau d'expérience que devrait posséder une société pour fournir un réservoir de fracturation fiable et disponible sur le marché (p. ex. : nombre d'années d'expérience, nombre d'unités vendues, etc.) pour respecter les exigences [E1] à [E15]?	